

Histoire des bulletins de versement (1/3)

An Justificatifs

1906 Bulletin de versement vert (BV)

The 1906 form is divided into three vertical sections. The left section is titled 'Empfangsschein / Récépissé / Ricevuta' and contains fields for 'Fr.' and 'C.' with a box for 'einbezahlt von / versé par / versati da:'. The middle section is titled 'Einzahlungsschein' and contains fields for 'Fr.' and 'C.' with a box for 'für - pour - per'. The right section is titled 'Abschnitt - Coupon - Cedola' and contains fields for 'Fr.' and 'C.' with a box for 'einbezahlt von / versé par / versati da:'. The form also includes a circular stamp area and a reference number field.

An Justificatifs

1984 Ajustement du bulletin de versement vert (BV)

The 1984 form is a grid with four columns: 'Empfangsschein / Récépissé / Ricevuta', 'Einzahlung Giro', 'Versement Virement', and 'Versamento Girata'. Each column has its own set of fields for 'Fr.' and 'C.' and a box for 'einbezahlt von / versé par / versato da:'. The 'Versement Virement' column includes a section for 'Mittellungen / Communications / Comunicazioni'. The form also features circular stamp areas and a reference number field.

1971 Bulletin de versement bleu (BVR)

The 1971 form is a grid with four columns: 'Empfangsschein / Récépissé / Ricevuta', 'Einzahlung Giro PTT', 'Versement Virement PTT', and 'Versamento Girata PTT'. Each column has its own set of fields for 'Fr.' and 'C.' and a box for 'einbezahlt von / versé par / versato da:'. The 'Versement Virement PTT' column includes a section for 'Bitte keine Mitteilungen anbringen / Pas de communications s.v.p. / Non aggiungere comunicazioni p.t.'. The form also features circular stamp areas and a reference number field.

1988 Bulletin de versement rouge (BV), petit champ de communication

The 1988 form is a grid with four columns: 'Empfangsschein / Récépissé / Ricevuta', 'Einzahlung Giro', 'Versement Virement', and 'Versamento Girata'. Each column has its own set of fields for 'Fr.' and 'C.' and a box for 'einbezahlt von / versé par / versato da:'. The 'Versement Virement' column includes a section for 'Zahlungszweck / Motif versement / Motivo versamento'. The form also features circular stamp areas and a reference number field.

* Fait partie des sept justificatifs qui seront remplacés

Histoire des bulletins de versement (3/3)

An	Justificatifs												
2001 actuel*	<p>Bulletin de versement orange (BVR) CHF</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Empfangsschein / Récépissé / Ricevuta</th> <th>Einzahlung Giro</th> <th>Versement Virement</th> <th>Versamento Girata</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td> <p>Einzahlung für / Versement pour / Versamento per</p> <p>Robert Schneider SA Grands magasins Case postale 2501 Biel/Bienne</p> <p>Konto / Compte / Conto 01-39139-1</p> <p>CHF</p> <p>3949.75</p> <p>Einbezahlt von / Versé par / Versato da</p> <p>21 00000 00003 13947 14300 09017 Rutschmann Pia Marktgasse 28 9400 Rorschach</p> <p>Die Annahmestelle L'office de dépôt L'ufficio d'accettazione</p> </td> <td> <p>Einzahlung für / Versement pour / Versamento per</p> <p>Robert Schneider SA Grands magasins Case postale 2501 Biel/Bienne</p> <p>Konto / Compte / Conto 01-39139-1</p> <p>CHF</p> <p>3949.75</p> <p>609</p> </td> <td> <p>Keine Mitteilungen anbringen Pas de communications Non aggiungete comunicazioni</p> <p>Referenz-Nr./N° de référence/N° di riferimento</p> <p>21 00000 00003 13947 14300 09017</p> <p>Einbezahlt von / Versé par / Versato da</p> <p>Rutschmann Pia Marktgasse 28 9400 Rorschach</p> </td> <td> <p>01/2004</p> <p>442/09/FF</p> </td> </tr> <tr> <td colspan="4"> <p>0100003949753>210000000003139471430009017+ 010391391></p> </td> </tr> </tbody> </table>	Empfangsschein / Récépissé / Ricevuta	Einzahlung Giro	Versement Virement	Versamento Girata	<p>Einzahlung für / Versement pour / Versamento per</p> <p>Robert Schneider SA Grands magasins Case postale 2501 Biel/Bienne</p> <p>Konto / Compte / Conto 01-39139-1</p> <p>CHF</p> <p>3949.75</p> <p>Einbezahlt von / Versé par / Versato da</p> <p>21 00000 00003 13947 14300 09017 Rutschmann Pia Marktgasse 28 9400 Rorschach</p> <p>Die Annahmestelle L'office de dépôt L'ufficio d'accettazione</p>	<p>Einzahlung für / Versement pour / Versamento per</p> <p>Robert Schneider SA Grands magasins Case postale 2501 Biel/Bienne</p> <p>Konto / Compte / Conto 01-39139-1</p> <p>CHF</p> <p>3949.75</p> <p>609</p>	<p>Keine Mitteilungen anbringen Pas de communications Non aggiungete comunicazioni</p> <p>Referenz-Nr./N° de référence/N° di riferimento</p> <p>21 00000 00003 13947 14300 09017</p> <p>Einbezahlt von / Versé par / Versato da</p> <p>Rutschmann Pia Marktgasse 28 9400 Rorschach</p>	<p>01/2004</p> <p>442/09/FF</p>	<p>0100003949753>210000000003139471430009017+ 010391391></p>			
Empfangsschein / Récépissé / Ricevuta	Einzahlung Giro	Versement Virement	Versamento Girata										
<p>Einzahlung für / Versement pour / Versamento per</p> <p>Robert Schneider SA Grands magasins Case postale 2501 Biel/Bienne</p> <p>Konto / Compte / Conto 01-39139-1</p> <p>CHF</p> <p>3949.75</p> <p>Einbezahlt von / Versé par / Versato da</p> <p>21 00000 00003 13947 14300 09017 Rutschmann Pia Marktgasse 28 9400 Rorschach</p> <p>Die Annahmestelle L'office de dépôt L'ufficio d'accettazione</p>	<p>Einzahlung für / Versement pour / Versamento per</p> <p>Robert Schneider SA Grands magasins Case postale 2501 Biel/Bienne</p> <p>Konto / Compte / Conto 01-39139-1</p> <p>CHF</p> <p>3949.75</p> <p>609</p>	<p>Keine Mitteilungen anbringen Pas de communications Non aggiungete comunicazioni</p> <p>Referenz-Nr./N° de référence/N° di riferimento</p> <p>21 00000 00003 13947 14300 09017</p> <p>Einbezahlt von / Versé par / Versato da</p> <p>Rutschmann Pia Marktgasse 28 9400 Rorschach</p>	<p>01/2004</p> <p>442/09/FF</p>										
<p>0100003949753>210000000003139471430009017+ 010391391></p>													
2001 actuell*	<p>Bulletin de versement orange (BVR) EUR</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Empfangsschein / Récépissé / Ricevuta</th> <th>Einzahlung Giro</th> <th>Versement Virement</th> <th>Versamento Girata</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td> <p>Einzahlung für / Versement pour / Versamento per</p> <p>Robert Schneider SA Grands magasins Case postale 2501 Biel/Bienne</p> <p>Konto / Compte / Conto 03-162-5</p> <p>EUR</p> <p>440.00</p> <p>Einbezahlt von / Versé par / Versato da</p> <p>96111690000000660000009284</p> <p>Rutschmann Pia Marktgasse 28 9400 Rorschach</p> <p>Die Annahmestelle L'office de dépôt L'ufficio d'accettazione</p> </td> <td> <p>Einzahlung für / Versement pour / Versamento per</p> <p>Robert Schneider SA Grands magasins Case postale 2501 Biel/Bienne</p> <p>Konto / Compte / Conto 03-162-5</p> <p>EUR</p> <p>440.00</p> <p>701</p> <p>EURO</p> </td> <td> <p>Keine Mitteilungen anbringen Pas de communications Non aggiungete comunicazioni</p> <p>Referenz-Nr./N° de référence/N° di riferimento</p> <p>96 11169 00000 00660 00000 09284</p> <p>Einbezahlt von / Versé par / Versato da</p> <p>Rutschmann Pia Marktgasse 28 9400 Rorschach</p> </td> <td> <p>01/2004</p> <p>442/09/FF</p> </td> </tr> <tr> <td colspan="4"> <p>2100000440001>96111690000000660000009284+ 030001625></p> </td> </tr> </tbody> </table>	Empfangsschein / Récépissé / Ricevuta	Einzahlung Giro	Versement Virement	Versamento Girata	<p>Einzahlung für / Versement pour / Versamento per</p> <p>Robert Schneider SA Grands magasins Case postale 2501 Biel/Bienne</p> <p>Konto / Compte / Conto 03-162-5</p> <p>EUR</p> <p>440.00</p> <p>Einbezahlt von / Versé par / Versato da</p> <p>96111690000000660000009284</p> <p>Rutschmann Pia Marktgasse 28 9400 Rorschach</p> <p>Die Annahmestelle L'office de dépôt L'ufficio d'accettazione</p>	<p>Einzahlung für / Versement pour / Versamento per</p> <p>Robert Schneider SA Grands magasins Case postale 2501 Biel/Bienne</p> <p>Konto / Compte / Conto 03-162-5</p> <p>EUR</p> <p>440.00</p> <p>701</p> <p>EURO</p>	<p>Keine Mitteilungen anbringen Pas de communications Non aggiungete comunicazioni</p> <p>Referenz-Nr./N° de référence/N° di riferimento</p> <p>96 11169 00000 00660 00000 09284</p> <p>Einbezahlt von / Versé par / Versato da</p> <p>Rutschmann Pia Marktgasse 28 9400 Rorschach</p>	<p>01/2004</p> <p>442/09/FF</p>	<p>2100000440001>96111690000000660000009284+ 030001625></p>			
Empfangsschein / Récépissé / Ricevuta	Einzahlung Giro	Versement Virement	Versamento Girata										
<p>Einzahlung für / Versement pour / Versamento per</p> <p>Robert Schneider SA Grands magasins Case postale 2501 Biel/Bienne</p> <p>Konto / Compte / Conto 03-162-5</p> <p>EUR</p> <p>440.00</p> <p>Einbezahlt von / Versé par / Versato da</p> <p>96111690000000660000009284</p> <p>Rutschmann Pia Marktgasse 28 9400 Rorschach</p> <p>Die Annahmestelle L'office de dépôt L'ufficio d'accettazione</p>	<p>Einzahlung für / Versement pour / Versamento per</p> <p>Robert Schneider SA Grands magasins Case postale 2501 Biel/Bienne</p> <p>Konto / Compte / Conto 03-162-5</p> <p>EUR</p> <p>440.00</p> <p>701</p> <p>EURO</p>	<p>Keine Mitteilungen anbringen Pas de communications Non aggiungete comunicazioni</p> <p>Referenz-Nr./N° de référence/N° di riferimento</p> <p>96 11169 00000 00660 00000 09284</p> <p>Einbezahlt von / Versé par / Versato da</p> <p>Rutschmann Pia Marktgasse 28 9400 Rorschach</p>	<p>01/2004</p> <p>442/09/FF</p>										
<p>2100000440001>96111690000000660000009284+ 030001625></p>													

* Fait partie des sept justificatifs qui seront remplacés.